

72 - Showdown in the Capital

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:24] ---

With no end in sight, you race through

[00:27] ---

Peace is so far away, it isn't even in view

[00:30] ---

*As you seal away the loneliness,
you begin to close your eyes*

[00:36] ---

*The sky welcomes those
who spread their wings*

[00:39] ---

You aren't afraid of being controlled at all

[00:42] ---

*The admirable radiance inside you
is for you to change everything*

[00:49] ---

Where does not forgiving anyone get you?

[00:57] ---

Darkness is born under the light

[01:02] ---

*The truth penetrates a heart
that is swayed by lies*

[01:09] ---

*Even if the nights you've
been through become frozen*

[01:14] ---

*you will still continue to cry out for
the shadow of ambition we call dreams*

[01:21] ---

*I will continue to have faith
in your sins and pain*

[01:38] ---

Showdown in the Capital

[01:45] ---

Take this!

[01:48] ---

There's no way that you can handle it!

[01:56] ---

You saw the recording that the cheating boy's Golem had, didn't you?

[02:01] ---

If you did, you should know my ability.

[02:04] ---

I can pass through anything.

[02:17] ---

You should run, cho.

[02:18] ---

Why?

[02:19] ---

It's the Earl, cho. He's giving orders to Akuma, cho!

[02:27] ---

Well, that scared me a little.

[02:33] ---

Oops.

[02:34] ---

Not a chance.

[02:36] ---

My coat got a little burned thanks to that attack.

[02:40] ---

I have to punish them.

[02:46] ---

Hey, what is going on?

[02:47] ---

This is bad, cho! This is bad, cho!

[02:50] ---

Akuma are gathering!

[03:15] ---

Ahh...

[03:17] ---

That's nothing.

[03:19] ---

Machines merged and became huge, that's all.

[03:24] ---

Seriously...?

[03:25] ---

You should pay attention.

[03:37] ---

Hey, you *can* move your right arm.

[03:40] ---

Dammit...

[03:42] ---

I guess this is no time to be
complaining about the pain.

[03:49] ---

You said that you have the ability
to pass through anything.

[03:53] ---

But Innocence could be an exception.

[03:56] ---

That time, Allen hit you
with his left hand.

[04:01] ---

Aren't you Noahs vulnerable
to Innocence just like Akuma are?

[04:07] ---

Fire Circle! Heaven Circle!

[04:09] ---

Combo Stamp! Bold Thunderbolt of Heaven!

[04:18] ---

Teez! Here comes your huge prey!

[04:21] ---

It's festival time! Festival!

[04:32] ---

Tsk.

[04:35] ---

Go!

[04:56] ---

I'll go!

[04:59] ---

It's huge beyond our imagination.

[05:02] ---

I'll suck your blood
to my heart's content!

[05:16] ---

What hardness...

[05:23] ---

Krory!

[05:25] ---

Cho, choooooo!

[05:29] ---

Ou-cho...

[05:31] ---

Are you okay, cho?

[05:33] ---

Thank you. You saved me.

[05:35] ---

Heaven Compass! Binding Spell

Needles, North Crime!

[05:42] ---

So Heaven Compass doesn't
work on it, either, huh?

[05:45] ---

Even if it worked, it's pointless, cho.

[05:47] ---

What do you mean?

[05:48] ---

They're collective entities
of countless Akuma, cho.

[05:51] ---

Even if you destroy some parts
of their bodies, it won't work, cho.

[05:54] ---

I see. So, in order to bring
down those huge Akuma,

[05:57] ---

we need to target their heads, huh?

[06:01] ---

Target their heads...

[06:02] ---

But how can we target something so high up?

[06:09] ---

There's no end to it at this rate!

[06:11] ---

Your back is completely unguarded.

[06:13] ---

Shoot!

[06:17] ---

Hmph!

[06:19] ---

I like how you react.

[06:24] ---

What're you doing?!

[06:26] ---

Ow, ow... Well, don't say that.
He's a bit of a handful.

[06:31] ---

Tsk. He disappeared again.

[06:34] ---

Oh, that's right! If we use that hammer...!

[06:37] ---

In order to bring down those huge Akuma,
we need to attack their heads.

[06:41] ---

Their heads?

[06:43] ---

That's easy! Leave that to me!

[06:47] ---

Extend!

[06:48] ---

Don't, Lavi!

[06:49] ---

Extend! Extend! Extend!

[06:58] ---

You stupid greenhorn!

[06:59] ---

It's obvious that you can't attack
or defend while extending the hammer!

[07:04] ---

Now that you mention it, that's right.

[07:14] ---

Hm?

[07:15] ---

What is it going to do?

[07:16] ---

Evil Star Gita!

[07:30] ---

Wha...

[07:32] ---

It's coming!

[07:39] ---

Lenalee!

[07:48] ---

Hurry! This way, cho!

[07:55] ---

Don't let your guard down!

[07:56] ---

It's not over yet.

[08:06] ---

We'll hide in here for a bit, cho.

[08:12] ---

What's this place?

[08:14] ---

As you can see, this is a saké cellar, cho.

[08:17] ---

This is one of the hideouts
for us lower-level Akuma, cho.

[08:23] ---

Krory-san?!

[08:25] ---

Do not worry.

[08:27] ---

I moved around quite a bit,
so I'm running out of blood, that's all.

[08:31] ---

What's the matter, cho?

[08:32] ---

Hm?

[08:35] ---

Blood...!

[08:36] ---

Hm? Oh, this? Seems like I hurt myself
when I saved you earlier, cho.

[08:41] ---

Blood... An Akuma's blood...

[08:46] ---

You want blood, cho?

[08:49] ---

Krory-*san* needs Akuma's blood
in order to activate his Innocence.

[08:56] ---

I see, cho...

[08:59] ---

Drink mine, cho.

[09:01] ---

Chomesuke?!

[09:03] ---

If it'll make you able to fight,
then go ahead and drink, cho!

[09:07] ---

Here.

[09:14] ---

I-I cannot do that.

[09:16] ---

Why not, cho?

[09:18] ---

I cannot suck my comrade's blood.

[09:21] ---

Comrade?

[09:23] ---

That is right.

[09:26] ---

H-Hey, stop it, cho! I'm an Akuma, cho!

[09:30] ---

The fact that you're an Akuma
doesn't mean it is okay to me.

[09:42] ---

Is something wrong?

[09:44] ---

N-No, nothing, cho.

[09:45] ---

I-I'll go check out outside a bit, cho.

[09:53] ---

This isn't good, cho.

I can't go on any longer, cho.

[10:01] ---

Evil Star Gita!

[10:07] ---

Whooooa!

[10:10] ---

This is cool! Should we go, too?

[10:13] ---

My heart's pounding!

[10:14] ---

Jasdevi.

[10:15] ---

Yes?

[10:16] ---

Head to Cross Marian right away.

[10:19] ---

I'm starting to worry about
what he might be up to.

[10:22] ---

Oh, Skinn-*kun*, you stay.

[10:24] ---

Got it.

[10:26] ---

You're saying that we can't
stay and have fun?

[10:28] ---

Their attack on us in Edo... I feel
that it was Cross who arranged it.

[10:33] ---

That man... might be after Noah's Ark.

[10:38] ---

Cross might be after the ark?!

[10:40] ---

Why? Then shouldn't we hurry up
and leave Edo in the new ark?

[10:46] ---

The new ark cannot be activated

[10:48] ---

unless we download
the current ark's program.

[10:54] ---

Road is working on it right now.

[10:58] ---

Can't we help with that?

[11:01] ---

You can't.

[11:02] ---

Hm?

[11:03] ---

The only ones qualified
to be the "player" of the ark

[11:05] ---

are Lord Millennium and Road,
the eldest of Noahs.

[11:08] ---

You guys can't do it.

[11:09] ---

Shut up, baldy! I'm gonna kill you!

[11:12] ---

Hey, boss. Why can't the
current ark leave Edo?

[11:16] ---

That's because the current ark
cannot disconnect itself from Edo.

[11:22] ---

Why? Can't a "player" make it happen?

[11:26] ---

That "player" betrayed us.

[11:29] ---

A Noah?!

[11:30] ---

Betrayed?!

[11:31] ---

That's right, though I already killed him.

[11:36] ---

The only ones who can operate the ark

[11:38] ---

are those who're qualified to be a "player."

[11:41] ---

The "player" in question passed that qualification
on to someone, but I don't know who.

[11:49] ---

The ark has been unable to disconnect
itself from Edo ever since,

[11:54] ---

and this someone became the only
person who can move the ark.

[12:00] ---

So I created a new ark.

[12:04] ---

An ark that falls into the filthy hands
of humans is no longer our ship.

[12:11] ---

Those key people whom I asked
Tyki-*pon* to assassinate

[12:14] ---

have connections to this traitor Noah.

[12:17] ---

Now you know who this guy is, right?

[12:23] ---

That's Cross! That must be Cross!

[12:25] ---

He was on the list Tyki had!

[12:28] ---

He's super strong!

[12:29] ---

And he acts super big, too!

[12:31] ---

I bet that's him, Lord Millennium!

[12:32] ---

I'm sure he has the
qualification to be a "player"!

[12:35] ---

That's why I'm telling you to go and check.

[12:39] ---

Then I guess we have
to go and check him out.

[12:42] ---

Yep, let's go.

[12:46] ---

Bold Thunderbolt of Heaven!

[12:54] ---

As we thought, attacking its
head seems to be the only way.

[12:56] ---

What do we do, old geezer?!

[12:58] ---

There *is* a way.

[13:01] ---

We're in trouble, cho!
It's attacking this way, cho!

[13:05] ---

Time Record! Activate!

[13:09] ---

Timeout!

[13:18] ---

I've enveloped this building
within the wall of frozen time.

[13:23] ---

As long as time doesn't pass,
there'll be no attack.

[13:26] ---

Whoa, good job, woman.

[13:28] ---

But this won't last long.

[13:32] ---

So please hurry up and destroy that Akuma!

[13:39] ---

There they are! Now, kill them all.

[13:46] ---

That huge one is approaching!

[13:49] ---

They found us, cho.

[13:50] ---

I'll go.

[13:52] ---

Wait! I'll go, too!

[13:53] ---

No!

[13:55] ---

Bookman...

[13:56] ---

It's dangerous to fight when your legs
are like that. You stay here, Miss Lena.

[14:00] ---

But to attack that Akuma from above,
we need to use my boots!

[14:04] ---

It's possible that your
Innocence is the "Heart."

[14:08] ---

So don't fight until the end.

[14:10] ---

But, Bookman...!

[14:11] ---

I'll be a decoy.

[14:13] ---

What?

[14:14] ---

Extending the hammer to go above
that Akuma's head isn't a bad idea.

[14:18] ---

We just have to divert its attention

so that we don't get knocked off.

[14:23] ---

I see.

[14:25] ---

Come with me, Kro-*chan*.

[14:27] ---

I'll let you suck Akuma's blood
to your heart's content.

[14:30] ---

Yes, that is not a bad deal.

[14:32] ---

But then, Bookman, you'll be...

[14:35] ---

This is no time to worry about it.

[14:38] ---

Are you okay with it, Lavi?!

[14:44] ---

I'll carry you guys up there, cho!

[14:46] ---

What?

[14:48] ---

Chomesuke...

[14:49] ---

I can't stay with you guys
that much longer, cho.

[14:54] ---

What?

[14:55] ---

To tell you the truth,
although I've been modified,

[14:57] ---

I can't completely suppress
the urge to kill humans, cho.

[15:00] ---

Soon I'll start attacking you.

[15:03] ---

Really, I should be praised
for controlling it until now, cho.

[15:06] ---

Chomesuke...

[15:08] ---

I won't last much longer,
so I'll help you out one last time, cho.

[15:12] ---

We can get out from here. Hurry up, cho!

[15:15] ---

O-Okay.

[15:22] ---

Let me ask you one thing.

[15:23] ---

What is it, cho?

[15:24] ---

What'll happen to you when
you get the urge to kill?

[15:28] ---

Marian made it so that I'll self-destruct.

[15:32] ---

So that's how a modified Akuma's life ends...

[15:36] ---

If Allen Walker finds out,
I bet he'll be upset.

[15:39] ---

No... I guess Allen won't be the only one...

[15:50] ---

Now, let's go, cho!

[15:51] ---

Yeah.

[16:01] ---

I want you to give it to
that vampire later, cho.

[16:04] ---

What?

[16:05] ---

Convert!

[16:10] ---

Here we go, cho! Hold on tight!

[16:41] ---

Chomesuke!

[16:43] ---

This is... nothing, cho!

[16:54] ---

Stop it! Or you'll be...

[16:56] ---

Don't waste his determination.

[16:58] ---

Old geezer?! What're you saying?!

[17:01] ---

I'm glad that I was able to work
for you guys one last time, cho.

[17:04] ---

Chomesuke... Don't tell me you are...

[17:07] ---

Now's your chance, cho!

[17:12] ---

Go, Lavi, cho!

[17:16] ---

Take him out, cho!

[17:23] ---

Timcanpy, you should go, too, cho.

[17:28] ---

I had a great time, Lavi... cho...

[17:42] ---

Chomesuke...

[17:43] ---

Face forward, Lavi.

[17:45] ---

There is no time for crying!

[17:52] ---

We are not going to
waste Chomesuke's death!

[17:59] ---

That's enough!

[18:02] ---

Lavi!

[18:03] ---

Heaven Stamp!

[18:22] ---

Did it work?!

[18:32] ---

Oh, no...!

[18:38] ---

What a persistent guy...

[18:39] ---

Now, what should we do?

[18:41] ---

Well, its head is now very low.

[18:45] ---

Yeah.

[18:46] ---

We were able to get it on its
hands and knees thanks to Chomesuke.

[18:50] ---

We're not gonna let it stand up ever again!

[18:52] ---

Can you do that?

[19:00] ---

Let's get back to what we were doing.

[19:07] ---

Can you hear me, Allen-kun?

[19:13] ---

Were you able to get inside the ark?

[19:23] ---

Hm?! What?

[19:24] ---

What? Is something wrong?

[19:26] ---

Ah... No... It's just so different
from what I imagined.

[19:30] ---

What can you see?

[19:32] ---

A town with white bricks, like one you see
in the tropics, spreads out before me.

[19:36] ---

How's your body?

[19:37] ---

It's fine. I'm gonna start walking, okay?

[19:40] ---

Be careful!

[19:42] ---

Whatever you do, don't get lost, okay?

[19:43] ---

Err...

[19:47] ---

Komui-san...

[19:48] ---

Yeah?

[19:49] ---

Do you think everyone's okay?

[19:54] ---

When you feel uneasy,
think about something fun.

[19:57] ---

What? Something fun?

[19:58] ---

Oh? You can't think of anything? For example...

[20:02] ---

When everyone comes back,

[20:04] ---

first I'll say "Welcome back"
to them and pat their shoulders.

[20:09] ---

And then, I'll give Lenalee a huge hug.

[20:13] ---

After that, I'll feed you a lot of food.

[20:16] ---

Lavi will probably just go to sleep
right there, so I'll put a blanket over him.

[20:21] ---

I'd like the adults to toast with wine.

[20:24] ---

If we could party and go to bed
after that, that'd be the best.

[20:32] ---

And a little after that...

[20:36] ---

...Kanda-kun comes in with a grouchy face.

[20:44] ---

There are huge ones over there.

[21:05] ---

*I wonder how many forms of love
exist in this world*

[21:12] ---

*Everyone lives their life
carrying different burdens*

[21:19] ---

*Family, friends, and comrades
who share the same goal...*

[21:25] ---

*Everyone's there for me,
and we support each other*

[21:29] ---

That's what makes me who I am today

[21:33] ---

*There was always something precious
by my side, but I didn't realize it until now*

[21:46] ---

*Living only for yourself
is a lonely way to live*

[21:53] ---

*after having the good fortune
to be born in this world*

[22:00] ---

Everybody has to say goodbye

[22:03] ---

*That's why I want to give
countless smiles to you*

[22:22] ---

Preview

[22:22] ---

Facing the overwhelming power
of the huge Akuma and Tyki,

[22:26] ---

Lenalee and the others
are driven into a corner.

[22:28] ---

Then with a blast, that man carrying
a drawn sword enters the scene.

[22:34] ---

On the next episode of *D.Gray-man*!

[22:36] ---

"Kanda Joins the Battle."

[22:39] ---

Kanda Joins the Battle

[22:39] ---

Bring salvation to this poor Akuma's soul!

[22:42] ---

There are huge ones over there.

[22:44] ---

D.Gray Bonus Theater

[22:47] ---

Sigh... So you're finally appearing

[22:49] ---

in actual episodes, huh? Sigh...

[22:51] ---

What?!

[22:52] ---

Ah, nothing. Sigh...

[22:55] ---

Hey!

[22:56] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:04:02 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:04:02 UTC by whimsee